

Contents

VOLUME I

Contributors	xiii
Introduction	xix
<i>Ross Steele</i>	
Comprehensive bibliography of books and articles by M.A.K. Halliday	xxiii

1. Starting Points

Sentence patterns and predicate classes	3
<i>František Daneš</i>	
On two starting points of communication	23
<i>Jan Firbas</i>	
The position of Czech linguistics in theme-focus research	47
<i>Petr Sgall</i>	
J.R. Firth in retrospect: a view from the eighties	57
<i>Eugénie J.A. Henderson</i>	
Daniel Jones' "classical" model of pronunciation training: an applied linguistic revaluation	69
<i>John L.M. Trim</i>	
<i>The Linguistic Sciences and Language Teaching</i> revisited	79
<i>Peter Strevens</i>	

2. Language Development

"Don't you get bored speaking only English?" — Expressions of meta-linguistic awareness in a bilingual child	85
<i>Michael Clyne</i>	

Toward practical theory: Halliday applied <i>Jerome C. Harste</i>	105
Development of referential cohesion in a child's monologues <i>Katherine Nelson and Elena Levy</i>	119
Exploring the textual properties of "proto-reading" <i>Christine C. Pappas</i>	137
Before speaking: across cultures <i>John Regan, Zhao Shuming and Xiao-Ling Hong</i>	163
Sharing makes sense: intersubjectivity and the making of an infant's meaning <i>Colwyn Trevarthen</i>	177
The development of conversation <i>Gordon Wells and Mary Gutfreund</i>	201
3. Sign, Context and Change	
Today <i>Kenneth L. Pike</i>	229
For Michael Halliday: <i>in hoc signo vinces</i> : sign design <i>Thomas A. Sebeok</i>	231
George Herbert's <i>Love III</i> and its many mansions <i>R.J. Handscombe</i>	233
The past and prejudice: toward de-mythologizing the English canon <i>Braj B. Kachru</i>	245
Writing systems and language change in English <i>Angus McIntosh</i>	257
On the major diseases of linguistics with some suggested cures and antidotes <i>Adam Makkai</i>	269
"Breaking the Seal of Time": the pragmatics of poetics <i>Jacob L. Mey</i>	281
The use of systemic linguistics in translation analysis and criticism <i>Peter Newmark</i>	293

Le graphémique et l'iconique dans le message <i>Bernard Pottier</i>	305
Order and entropy in natural language <i>Andrew Schiller</i>	315
Sign and signifex <i>W.C. Watt</i>	333
The practice and theory of translation <i>Colin Yallop</i>	347
4. Language Around the World	
Grammatical relations, semantic roles and topic-comment structure in a New Guinea Highland language: Harway <i>Bernard Comrie</i>	355
Toward a bilingual dictionary of idioms: Hindi-English <i>Yamuna Kachru</i>	367
Mind your language: conscious and unconscious structuring in Swahili <i>Joan Maw</i>	379
Communicative functions of particles in Singapore English <i>John Platt</i>	391
Place-name study in Japan <i>Seiji Shibata</i>	403
Teaching English as a second language in India: focus on objectives <i>Shivendra K. Verma</i>	417
The impersonal verb construction in Australian languages <i>Michael Walsh</i>	425
Semantics and world view in languages of the Santa Cruz Archipelago, Solomon Islands <i>Stephen A. Wurm</i>	439
References	453

VOLUME II

Contributors xi

1. The Design of Language

Reproductive furniture and extinguished professors 3

Jean Aitchison

English intensifiers and their idiosyncrasies 15

D.J. Allerton

The tradition of structural analogy 33

*John A. Anderson*Syspro: a computerized method for writing system networks and
deriving selection expressions 45*Michael Cummings*

Cultural, situational and modal labels in dictionaries of English 65

Arthur Delbridge

Morphological islands: constraint or preference? 71

Wolfgang U. Dressler

Some "dia-categories" 81

Jeffrey O. Ellis

English quantifiers from noun sources 95

Adrienne Lehrer

Two types of semantic widening and their relation to metaphor 107

Samuel R. Levin

The indefinite article and the numeral one 123

*James P. Thorne***2. Text and Discourse**

A comparison of process types in Poe and Melville 131

James D. Benson and William S. Greaves

Intonation and the grammar of speech 145

David Brazil

Some preliminary evidence for phonetic adjustment strategies in communication difficulty	161
<i>John E. Clark, James F. Lubker and Sharon Hunnicutt</i>	
Evaluative text analysis	181
<i>Malcolm Coulthard</i>	
Gobbledegook: the tyranny of linguistic conceits	191
<i>Robert D. Eagleson</i>	
Text strategies: single, dual, multiple	203
<i>Nils Erik Enkvist</i>	
Finishing other's talk: some structural and pragmatic features of completion offers	213
<i>Allen D. Grimshaw</i>	
The textual basis of verbal inflections: the case of Yatzachi Zapotec	237
<i>Carol C. Mock</i>	
On the concepts of "style" and "register" in sociolinguistics	261
<i>Fred C.C. Peng</i>	
Social constraints on grammatical variables: tense choice in English	281
<i>Guenter Plum and Ann Cowling</i>	
Some phonological constraints on grammatical formations: examples from four languages	307
<i>R.H. Robins</i>	
Collocation: a progress report	319
<i>John McH. Sinclair</i>	
Linguistic analysis of real estate commission agreements in a civil law suit	333
<i>Roger W. Shuy</i>	
Antithesis: a study in clause combining and discourse structure	359
<i>Sandra A. Thompson and William C. Mann</i>	
3. Exploring Language as Social Semiotic	
The hegemony of information	385
<i>Richard W. Bailey</i>	

Many sentences and difficult texts <i>Mackie J.-V. Blanton</i>	401
Explaining moments of conflict in discourse <i>Christopher N. Candlin</i>	413
Is there a literary language? <i>Ronald A. Carter</i>	431
Coherence in language and culture <i>Benjamin N. Colby</i>	451
Semiotics of document design <i>Mary Ann Eiler</i>	461
Notes on critical linguistics <i>Roger Fowler</i>	481
Grammar, society and the pronoun <i>Richard A. Hudson</i>	493
The structure of situations and the analysis of text <i>Bernard A. Mohan</i>	507
The place of socio-semiotics in contemporary thought <i>Gordon Bruce McKellar</i>	523
Changing the subject <i>Terry Threadgold</i>	549
4. An Interview with Michael Halliday <i>Paul J. Thibault</i>	601
References	629